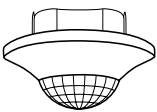


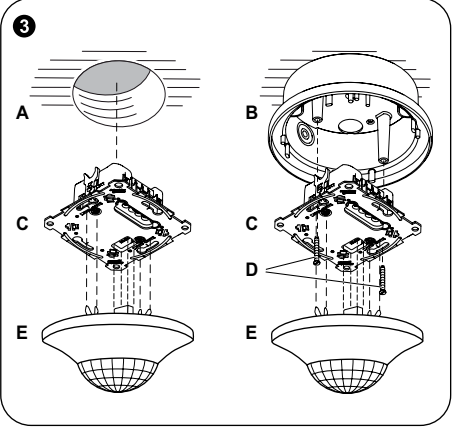
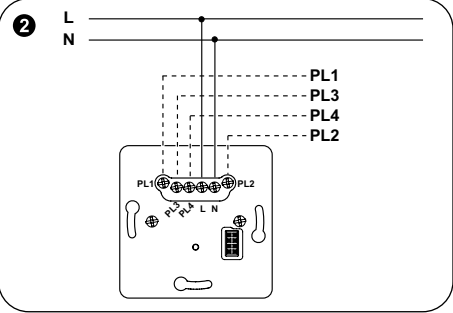
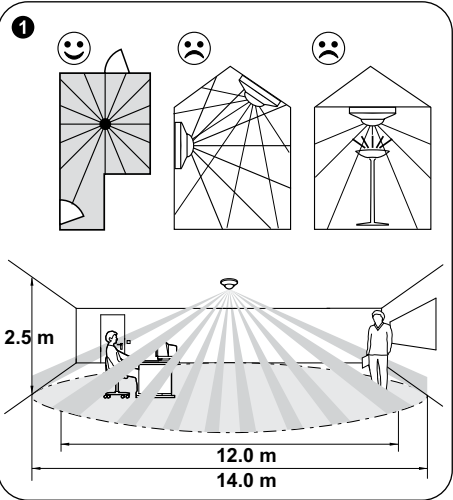
en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



MEG5570-1019



MEG5570-1019



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl — Germany
se.com/contact

merten[™]

V5570-581-01 04/2024

en	ARGUS Presence secondary device
	DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH	
Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:	
- Connecting to installation networks - Connecting several electrical devices - Laying electric cables - Safety standards, local wiring rules and regulations	
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury	
	DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK	
The PlusLink carries an electrical current and the outputs may carry an electrical current even when the device is switched off.	
- Before working on the device or the loads, always disconnect the device from the supply via the upstream miniature circuit breaker. - If one or more PlusLink lines are separately protected in your installation, then they are not electrically isolated from one another. In this case, you should use the PlusLink Expander.	
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury	

NOTICE
HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
The voltage difference between different phases can damage the device.
Connect all connected devices of one or several PlusLink lines to the same phase or use a PlusLink terminal for cross-phase installation.
Failure to follow these instructions can damage the device.

NOTICE
HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.
Failure to follow these instructions can damage the device.

Accessories

- Surface-mounted housing for ARGUS Presence (art. no. 550619)
- PlusLink Expander (art. no. MEG5130-0000)
- Receiving inserts (primary):
 - ARGUS Presence with PlusLink

About this product

The ARGUS Presence secondary device (referred to below as **ARGUS**) is a presence detector for interior ceiling mounting that comprises a sensor module and a central unit insert (referred to below as **insert**).

ARGUS detects moving heat sources (e.g. people) within an adjustable area of detection and triggers command to the PlusLink (PL).

The insert makes it possible to switch a global, brightness independent lighting function by sending a trigger command (as secondary device).

You can also control all receiving devices (primary devices) in up to four PL lines.

Note The specified detection radius and brightness threshold can vary greatly when the temperature fluctuates.

Note Movement/presence detectors are not suitable for use as components of an alarm system.

About PlusLink

Note A separate core is required for each PL line in your installation.

Recommended cables for PL installation	Maximum total cable sections in a PL line
NYM-J 3x 1.5 mm²	100 m
NYM-J 4x 1.5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1.5 mm²	65 m

All devices connected to one or more PL lines must be connected to the same phase.

- The PL carries mains voltage.
- The PL transfers the commands from the sending devices to the receiving devices. Individual addressing of the devices in the PL line is not possible. All devices are always activated at the same time.

- A maximum of 10 sending and 10 receiving devices can be connected to a PL line.
- The PL is not subject to prioritization. Each new command overwrites the previous one.
- No separate software is required for using the PL.

Further product information → QR-Code

1 Selecting the installation site

Note Avoid direct sunlight. This can destroy the sensor in extreme cases.

Install the sensor module:

- on the ceiling, if at all possible in the center of the room.
- at least 0.5 m away from lights.
- preferably at a height 2.50 m above the floor to avoid adversely impacting the area of detection.
- such that undesired heat sources are not detected (e.g. lamps, fireplaces, heated window panes).
- in a wind-resistant flush-mounted socket.

Selecting the installation site for primary/secondary device operation

- Position the primary device in the darkest part of the area concerned.
- Avoid operating multiple primary devices in one room. If this is not possible, position the primary device so that bordering lighting areas do not affect each other.

2 Wiring the insert

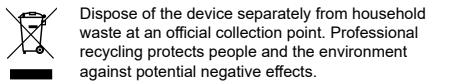
3 Mounting ARGUS

- A** Flush-mounted socket
- B** Surface-mounted housing for ARGUS Presence (accessory)
- C** Insert
- D** Screws (included with surface-mounted housing)
- E** Sensor module

Device settings → QR-Code

Technical Data

Nominal voltage:	AC 220...230 V, 50...60 Hz
Neutral conductor:	required
Output:	4x PlusLink
Connecting terminals:	Screw terminals for max. 2x 2.5 mm² or 2x 1.5 mm²
Protection:	max. 16 A circuit breaker
Angle of detection:	360°
Number of levels/zones:	6/136
Number of movement sensors:	4
Mounting height:	2.50 m (recommended)
Range:	max. approx. 14 m detection diameter
Detection brightness:	independent of brightness
Display elements:	1 red LED
DIP switch:	no function
Connection:	module interface with 8 contact pins



de	ARGUS Presence Sekundärgerät
	GEFAHR
GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN	
Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:	
- Anschluss an Installationsnetz - Verbindung mehrerer elektrischer Geräte - Verlegung von Elektroleitungen - Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln	
Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr	

	GEFAHR
GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG	
Der PlusLink führt einen elektrischen Strom, und an den Ausgängen kann auch dann ein elektrischer Strom anliegen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.	
- Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung über den vorgeschalteten Leitungsschutzschalter, bevor Sie Arbeiten am Gerät oder an den Lasten durchführen. - Wenn eine oder mehrere PlusLink-Leitungen in Ihrer Anlage separat geschützt sind, sind sie nicht elektrisch voneinander isoliert. In diesem Fall sollten Sie die PlusLink-Erweiterung verwenden.	
Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr	

HINWEIS
GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN
Die Spannungsdifferenz zwischen verschiedenen Phasen kann das Gerät beschädigen.
Schließen Sie alle angeschlossenen Geräte einer oder mehrerer PlusLink-Leitungen an dieselbe Phase an oder verwenden Sie eine PlusLink-Klemme für die phasenübergreifende Installation.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

HINWEIS
GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN
Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Zubehör

- Aufputzgehäuse für ARGUS Presence (Art.-Nr. 550619)
- PlusLink-Erweiterung (Art.-Nr. MEG5130-0000)
- Empfangeinsätze (primär):
 - ARGUS Presence mit PlusLink

Über dieses Produkt

Das ARGUS Presence Sekundärgerät (im Folgenden **ARGUS** genannt) ist ein Präsenzmelder für die Innenraumdeckenmontage, der ein Sensormodul und einen Zentralstellen-Einsatz (im Folgenden **Einsatz** genannt) umfasst.

ARGUS erkennt bewegte Wärmequellen (z. B. Personen) innerhalb eines anpassbaren Erfassungsbereichs und löst einen Befehl an den PlusLink (PL) aus.

Der Einsatz ermöglicht die Umschaltung einer globalen, helligkeitsunabhängigen Beleuchtungsfunktion durch Senden eines Auslösebefehls (als Sekundärgerät).

Sie können auch alle Empfangsgeräte (Primärgeräte) in bis zu vier PL-Leitungen steuern.

Hinweis Der angegebene Erfassungsradius und die Helligkeitsschwelle können bei Temperaturschwankungen stark variieren.

Hinweis Bewegungs-/Präsenzmelder sind nicht für die Verwendung als Komponenten eines Alarmsystems geeignet.

Info zu PlusLink

Hinweis Für jede PL-Leitung in Ihrer Installation ist ein separater Kern erforderlich.

Empfohlene Kabel für PL-Installation	Maximale Gesamtzahl der Kabelabschnitte in einer PL-Leitung
NYM-J 3x 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1,5 mm²	65 m

Alle Geräte, die an eine oder mehrere PL-Leitungen angeschlossen sind, müssen an dieselbe Phase angeschlossen werden.

- Der PL führt Netzspannung.
- Der PL überträgt die Befehle von den Sendegeräten zu den Empfangsgeräten. Eine individuelle Adressierung der Geräte in der PL-Leitung ist nicht möglich. Alle Geräte sind immer gleichzeitig aktiviert.
- An eine PL-Leitung können maximal 10 Sende- und 10 Empfangsgeräte angeschlossen werden.
- Der PL unterliegt keiner Priorisierung. Jeder neue Befehl überschreibt den vorherigen.
- Für die Verwendung des PL ist keine separate Software erforderlich.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

1 Auswahl des Montageorts

Hinweis Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Dadurch kann der Sensor in Extremfällen zerstört werden.

Installieren Sie das Sensormodul:

- an der Decke, wenn möglich in der Mitte des Raumes.
- mindestens 0,5 m von Leuchten entfernt.

- vorzugsweise in einer Höhe von 2,50 m über dem Boden, um eine Beeinträchtigung des Erfassungsbereichs zu vermeiden.
- sodass unerwünschte Wärmequellen nicht erkannt werden (z. B. Lampen, Kamine, beheizte Fensterscheiben).
- in einer winddichten Unterputzdose.

Auswahl des Montageorts für den Betrieb des Primär-/Sekundärgeräts

- Positionieren Sie das Primärgerät im dunkelsten Teil des betroffenen Bereichs.
- Vermeiden Sie den Betrieb mehrerer Primärgeräte in einem Raum. Wenn dies nicht möglich ist, positionieren Sie das Primärgerät so, dass sich angrenzende Beleuchtungsbereiche nicht gegenseitig beeinflussen.

2 Verdrahtung des Einsatzes

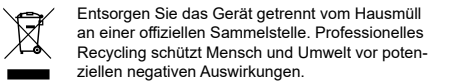
3 Montage ARGUS

- A** Unterputzdose
- B** Aufputzgehäuse für ARGUS Presence (Zubehör)
- C** Einsatz
- D** Schrauben (im Lieferumfang des Aufputzgehäuses enthalten)
- E** Sensormodul

Geräteeinstellungen → QR-Code

Technische Daten

Nennspannung:	AC 220...230 V, 50...60 Hz
Neutralleiter:	erforderlich
Ausgang:	4x PlusLink
Anschlussklemmen:	Schraubklemmen für max. 2x 2,5 mm² oder 2x 1,5 mm²
Schutz:	max. 16 A Leistungsschalter
Erfassungswinkel:	360°
Anzahl der Ebenen/Zonen:	6/136
Anzahl der Bewegungssensoren:	4
Montagehöhe:	2,50 m (empfohlen)
Reichweite:	max. ca. 14 m Detektionsdurchmesser
Detektionshelligkeit:	unabhängig von der Helligkeit
Anzeigeelemente:	1 rote LED
DIP-Schalter:	keine Funktion
Verbindung:	Modulschnittstelle mit 8 Kontaktpfsten



fr	ARGUS Presence Périphérique secondaire
	DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC	
Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :	
- Raccordement aux réseaux d'installation - Raccordement de plusieurs appareils électriques - Pose de câbles électriques - Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage	
Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures	

	DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE	
PlusLink est sous tension électrique et les sorties peuvent être sous tension électrique même lorsque l'appareil est éteint.	
- Avant de travailler sur l'appareil ou les charges, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation via le disjoncteur miniature en amont. - Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont protégées différemment dans votre installation, elles ne sont pas isolées électriquement les unes des autres. Dans ce cas, vous devez utiliser l'extenseur PlusLink.	
Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures	

REMARQUE
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
La différence de tension entre les différentes phases peut endommager l'appareil.
Connectez tous les appareils connectés d'une ou plusieurs lignes PlusLink à la même phase ou utilisez une borne PlusLink pour une installation interphase.
Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.
REMARQUE
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.
Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

Accessoires

- Boîtier en saillie pour l'ARGUS Presence (réf. Article 550619)
- PlusLink Expander (réf. MEG5130-0000)
- Inserts de réception (primaire) :
 - ARGUS Presence avec PlusLink

A propos de ce produit

L'appareil secondaire ARGUS Presence (ci-après dénommé **ARGUS**) est un détecteur de présence pour montage intérieur au plafond qui comprend un module capteur et un insert d'unité centrale (appelé par la suite **Insert**).

ARGUS détecte les sources de chaleur en mouvement (p. ex. des personnes) à l'intérieur d'un périmètre de détection réglable et envoie une commande de déclenchement au PlusLink (PL). L'insert permet de commuter une fonction minuterie de luminosité d'éclairage indépendant par l'envoi d'une commande de déclenchement (en tant qu'appareil secondaire).

Il permet également de commander tous les récepteurs (appareils primaires) de jusqu'à quatre lignes PL.

Remarque Le seuil de luminosité spécifié peut varier considérablement lorsque la température fluctue.

Remarque Les détecteurs de mouvement/présence ne peuvent pas être utilisés en tant que composants d'un système d'alarme.

A propos de PlusLink

Remarque Un noyau séparé est requis pour chaque ligne PL de votre installation.

Câbles recommandés pour installation PL	Sections de câble total maximum dans une ligne PL
NYM-J 3x 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1,5 mm²	65 m

Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PL doivent être raccordés à la même phase.

- Le PL est sous tension du réseau.
- Le PL transfère les commandes des émetteurs aux récepteurs. Il n'est pas possible de faire un adressage individuel des appareils dans la ligne PL. Tous les appareils sont toujours activés en même temps.
- Vous pouvez raccorder au maximum 10 émetteurs et 10 récepteurs par ligne PL.
- Le PL n'est pas soumis à des priorités. Chaque nouvelle commande écrase la précédente.
- L'utilisation de PL ne requiert pas de logiciel supplémentaire.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

1 Choix du lieu d'installation

Remarque Éviter la lumière directe du soleil. Dans des cas extrêmes, cela peut détruire le capteur.

Installation du module capteur :

- au plafond, si possible dans le centre de la pièce.
- à au moins 0,5 m d'une source de lumière.
- de préférence à une hauteur de 2,50 m au-dessus du sol pour éviter d'impacter négativement la zone de détection.
- telle que les sources de chaleur non désiréene sont pas détectées (p. ex. lampes, cheminées, vitres chauffantes).
- dans une prise encastrée résistant au vent.

Choix de l'emplacement d'installation pour le fonctionnement l'appareil principal/secondaire

- Placez l'appareil principal dans la partie la plus sombre de la zone concernée.
- Évitez d'utiliser plusieurs appareils principaux dans une même pièce. Si cela n'est pas possible, positionnez l'appareil principal de sorte que les zones d'éclairage avoisinantes ne se touchent pas.

Eszközbeállítások → QR-kód

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	AC 220...230 V, 50...60 Hz
Nulla vezetéék:	szükséges
Kimenet:	4 x PlusLink
Csatlakozókapschok:	Csavaros érintkezők max. 2x 2,5 mm² vagy 2x 1,5 mm²
Védelem:	max. 16 A-es megszakító
Érzékelési szög:	360°
A szintek / zónák száma:	6/136
Mozgásérzékelők száma:	4
Szerelési magasság:	2,50 m (ajánlott)
Hatótáv:	kb. max. 14 m-es érzékelési átmérő
Érzékelési fényerő:	fényerőtől független
A jelzőelemek:	1 piros LED
DIP-kapcsoló:	nincs kiosztva
Csatlakoztatás:	modulinterfész 8 érint-kezőtűskével

 	Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhetők az embereket és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.
---	--

et ARTeisene GUS Presence seade

⚠ ⚠ HOIATUS!
ELEKTRILÕÕGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades: - Ühendamine magistraalvõrkudesse - Mitme elektriseadme ühendamine - Elektrijuhtmete paigaldamine - Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsisaid vigastusi või surma

⚠ ⚠ OHT
ELEKTRILÕÕGI OHT PlusLink kannab elektrivoolu ja väljunditel võib olla elektrivool ka siis, kui seade on välja lülitatud. - Enne seadme või tarvititega töötamist ühendage seade alati ülesvoolu asuva miniatuurse kaitselüliti abil toitest lahti. - Kui üks või mitu PlusLink-liini on teie paigaldises eraldi kaitsud, ei ole need üksteisest elektriliselt eraldatud. Sellisel juhul tuleks kasutada PlusLink Expanderit. Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsisaid vigastusi või surma

<i>TEADE</i>
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT Erinevate faaside vaheline pingeerinevus võib seadet kahjustada. Ühendage kõik ühe või mitme PlusLink-liini ühendatud seadmed ühte faasi või kasutage faasiüleseks paigaldamiseks PlusLink-terminali. Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

<i>TEADE</i>
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT Veenduge, et seade oleks isolatsioonitaktistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud. Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

Tarvikud
- Pindpaigaldusega karp ARGUS Presence'ile (artikkel nr 550619) - PlusLink Expander (art. MEG5130-0000) - Vastuvõtavad siseseadmed (esmased): - ARGUS Presence koos PlusLinkiga

Toote teave

Teisene ARGUS Presence'i seade, (edaspidi **ARGUS**) on sise-ruumides lakke paigaldatav liikumisandur, mis koosneb andur-moodulist ja keskseadme siseseadmest (edaspidi **siseseade**). ARGUS tuvastab soojusallikate (nt inimeste) liikumist seadistat-avas tuvastusalas ning käivitab PlusLinki (**PL**) käskluse. Siseseade võimaldab lülitada valgustihedusest sõltumatut globaalset funktsiooni, saates valgusfunktsiooni lülituskäskluse (nagu teisene seade).

Samuti saate juhtida kõiki vastuvõtuseadmeid (esmased sead-meid) kuni neiljal PL-liinil.

Märkus Märgitud tööraadiuse ja valgustiheduse lävi võib tem-peratuurikõikumistest sõltuvalt suurel määral varieeruda.

Märkus Liikumis-/kohaloluandurid ei sobi kasutamiseks häiresüsteemi komponentidena.

Teave PlusLinki kohta

Märkus Iga PL-liini jaoks teie paigaldises on vaja eraldi süda-mikku.

Soovitatavad kaablid PL-i paigaldamise jaoks	Maksimaalsed kaabli sektsioonid PL-liinis
NYM-J 3x 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1,5 mm²	65 m

Kõik ühe või mitme PL-liiniga ühendatud seadmed peavad olema ühendatud sama faasiga.

- PLis on toitepinge.

- PL edastab kásud edastavatest seadmetest vastuvõtuseadmetesse. Seadmete PL-liinis ei ole üksikte seadmete poole pöördumine võimalik. Kõik seadmed aktiveeritakse alati üheaegselt.
- PL-liiniga saab ühendada maksimaalselt 10 saatmis- ja 10 vastuvõtuseadet.
- PL-i ei saa prioritseerida. Iga uue käsuga kirjutatakse eelmine kásk üle.
- PL kasutamiseks ei ole vaja eraldi tarkvara.

Täiendav teave toote kohta → QR-kood

1 Paigalduskoha valimine

Märkus Vältige otsest päikesevalgust. Väga tugev valgus võib anduri hävitada.

Paigaldage andurmoodul:

- lakke, võimaluse korral ruumi keskossa.
- valgustitest vähemalt 0,5 m kaugusel.
- eelistatavalt pörandast 2,50 m kõrgusel, et vältida detekteerimisalale ebasoodsat mõju.
- nii et soovimatuid soojusallikaid ei tuvastataks (nt lambid, kamin, kuumaks muutuval aknapaneelid).
- tuulekindlasse süvispaigalduspessa.

Esmase/teisese seadme töötamise paigalduskoha valimine

- Asetage esmane seade asjaomase ala kõige hämaramasse kohta.
- Vältige mitme esmase seadme käitamist ühes ruumis. Kui see ei ole võimalik, asetage esmane seade nii, et piirnevad valgustusalad ei mõjutaks üksteist.

2 Siseseadme ühendusskeem

3 ARGUS-e paigaldamine

- A** Süvispaigaldusega pistikupesa
- B** Pindpaigaldusega karp ARGUS Presence'ile (tarvik)
- C** Siseseade
- D** Kruvid (pindpaigalduskarbiga kaasas)
- E** Andurimoodul

Seadme seaded → QR-kood

Tehnilised andmed

Nimipinge:	AC 220...230 V, 50...60 Hz
Neutraaljuhe:	nõutav
Väljund:	4x PlusLink
Ühenduskontaktid:	kruviklemmid, max 2 x 2,5 mm² või 2 x 1,5 mm²
Kaitse:	max 16 A kaitselüliti
Tuvastusnurk:	360°
Tasemete/tsoonide arv:	6/136
Liikumisandurite arv:	4
Paigalduskõrgus:	2,50 m (soovitatav)
Ulatus:	max tuvastusdiameeter u 14 m.
Valgustugevuse tuvastamine:	valgustugevusest sõltumatu
Visuaalsed elemendid:	1 punane LED
DIP-lüliti:	ei ole kasutusel
Ühendamine:	8 kontaktiga mooduliliides

 	Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti. Professionaalne jäätmekäitus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete mõjude eest.
---	--

lv ARGUS Presence detektoru sekundärä ierče
⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas: - pieslēgšana instalācijas tīkliem; - vairāku elektroierīču pieslēgšana; - elektrības kabelu ierīkošana; - drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA RISKS PlusLink vada elektrisko strāvu, un izejās var būt spriegums, pat ja ierīce ir izslēgta. - Pirms strādāt ierīci vai ar slodzi, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot līnijā iepriekš pieslēgto miniatūro automātslēdzi. - Ja viena vai vairākas PlusLink līnijas jūsu instalācijā ir atsevišķi aizsargātas, tās nav elektriski izolētas cita no citas. Šajā gadījumā izmantojiet PlusLink Expander paplašinātāju. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

<i>IEVĒRĪBA!</i>
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS Dažādu fāžu sprieguma starpība var sabojāt ierīci. Pievienojiet visas vienas vai vairāku PlusLink līniju savienotās ierīces vienai fāzei vai izmantojiet PlusLink termināli starpfažu instalācijai. Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

<i>IEVĒRĪBA!</i>
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma. Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

Piederumi

- ARGUS Presence virsapmetuma montāžas korpuss (art. nr. 550619)
- PlusLink paplašinātājs (art. nr. MEG5130-0000)
- Uztveršanas mehānismi (primārie):
 - ARGUS Presence detektors ar PlusLink

Par šo produktu

ARGUS Presence sekundārā ierīce (tālāk tekstā dēvēta par **ARGUS**) ir klātbūtnes uztveršanas detektors, ko uzstāda uz iekštelpu griestiem un kas sastāv no sensora moduļa un centrālā mezgla mehānisma (turpmāk tekstā dēvēta par **mehānismu**).

ARGUS uztver kustīgas siltuma avotus (piem., cilvēkus) iestatāmā uztveršanas zonā un aktivizē komandu uz PlusLink (**PL**).

Ar mehānisma palīdzību var ieslēgt no gaismas spožuma neatkarīgu apgaismojuma funkciju, nosūtot aktivizācijas komandu (kā sekundārā ierīce).

Iespējams arī vadīt visas saņēmējierīces (primārās ierīces) līdz pat četrās PL līnijās.

Piezīme Norādītais uztveršanas rādiuss un spilgtuma līmenis var ievērojami atšķirties temperatūras svārstību gadījumā.

Piezīme Kustības/klātbūtnes detektorī nav piemēroti izman-tošanai ar signalizācijas sistēmām.

Par PlusLink

Piezīme Katrai PL līnijai jūsu instalācijā ir nepieciešams atsevišķs kodols.

Ieteicamie kabeli PL uzstādīšanai	Maksimālie kopējie kabelu šķērsgrīzumi PL līnijā
NYM-J 3 x 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4 x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5 x 1,5 mm²	65 m

Visas vienas vai vairākām PL līnijām pievienotās ierīces jāpievieno vienai fāzei.

- PL nodrošina tīkla spriegumu.
- PL nodod sūtītājerīču komandas saņēmējierīcēm. Atsevišķas komandas ierīcēm PL līnijā nav iespējamas. Visas ierīces vienmēr ir aktivizētas vienlaicīgi.
- PL līnijai var pievienot maksimāli 10 sūtītājerīces un 10 saņēmējierīces.

- PL nevar noteikt prioritātes. Katra jaunā komanda nomaina iepriekšējo.
- PL izmantošanai nav nepieciešama atsevišķa programmaūra.

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrātkodu

1 Uzstādīšanas vietas izvēle

Piezīme Neuzstādiet tiešā saules gaismā. Ārkārtējos gadījumu-s tādējādi var sabojāt sensoru.

Uzstādiet sensora moduli:

- pie griestiem, ja iespējams telpas vidū;
- vismaz 0,5 m attālumā no gaismas avotiem;
- vēlams 2,50 m augstumā virs grīdas, lai novērstu nelabvēlīgu ietekmi uz uztveršanas zonu;
- veidā, kas neļauj uztvert nevēlamus siltuma avotus (piemēram, lampas, kaminus, apsildītas logu rūtis);
- pret vēju noturīgā zemapmetuma ligzdā.

Uzstādīšanas vietas izvēle primārai/sekundārai ierīces darbībai

- Novietojiet primāro ierīci vistumšākajā attiecīgās zonas daļā.
- Izvairieties no vairāku primāro ierīču lietošanas vienā telpā. Ja tas nav iespējams, novietojiet primāro ierīci tā, lai uz blakus esošās apgaismojuma zonas neietekmētu cita citu.

2 Mehānisma vadojums

3 ARGUS uzstādīšana

- A** Zemapmetuma ligzda
- B** ARGUS Presence virsapmetuma montāžas korpuss (piederums)
- C** Mehānisms
- D** Skrūves (kopā ar virsapmetuma korpusu)
- E** Sensora modulis

Ierīces iestatījumi → kvadrātkods

Tehniskie dati

Nominālais spriegums:	220-230 V mainstrāva, 50-60 Hz
Neitrālais vads:	nepieciešams
Izeja:	4x PlusLink
Savienošanas spailes:	skrūvējamas spailes, maks. 2 x 2,5 mm² vai 2 x 1,5 mm²
Aizsardzība:	maks. 16 A automātskais slēdzis
Uztveršanas leņķis:	360°
Līmeņu/zonu skaits:	6/136
Kustības detektoru skaits:	4
Montāžas augstums:	2,50 m (ieteicams)
Diapazons:	maksimāli aptuveni 14 m uzt-veršanas diametrs
Noteikšanas spožums:	neatkarīgi no gaismas spožuma
Displeja elementi:	1 sarkana LED
DIP slēdzis	nav funkcijas
Savienojums:	moduļa saskarne ar 8 kontakt-tapām

 	Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.
---	--

pl Urządzenie pomocnicze ARGUS Presence

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZKO PORAZENIA PRADEM ELEKTRYCZNEGO WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin: - wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych, - łączenie kilku urządzeń elektrycznych, - montaż okablowania elektrycznego, - normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania. Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

- najlepiej na wysokości 2,50 m nad podłogą, aby uniknąć niekorzystnego wpływu na obszar wykrywania.
- w takim miejscu, w którym nie są wykrywane niepożądane źródła ciepła (np. lampy, kominki, podgrzewane szyby).
- w odpornym na wiatr gnieździe podtynkowym.

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZKO PORAZENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM PlusLink przewodzi prąd elektryczny, a wyjścia mogą przewodzić prąd elektryczny nawet po wyłączeniu urządzenia. - Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu lub obciążeniu należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania za pomocą odpowiedniego wyłącznika nadprądowego. - Jeśli jedna lub więcej linii PlusLink jest oddzielnie zabezpieczona w instalacji, nie są one odizolowane elektrycznie od siebie. W takim przypadku należy użyć ekspandera PlusLink. Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

<i>UWAGA</i>
RYZKO USZKODZENIA SPRZĘTU Różnica napięć pomiędzy różnymi fazami może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podłączyć wszystkie urządzenia, podłączone do jednej lub kilku linii PlusLink, do tej samej fazy lub użyć zacisku PlusLink do instalacji międzyfazowej. Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

<i>UWAGA</i>
RYZKO USZKODZENIA SPRZĘTU Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu. Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Akcesoria

- Puszka natynkowa dla czujnika ARGUS Presence (nr art. 550619)
- Ekspander PlusLink (nr art. MEG5130-0000)
- Wkłady odbiorcze (podstawowe):
 - ARGUS Presence z PlusLink

O produkcie

Urządzenie pomocnicze ARGUS Presence (zwane dalej **AR-GUS**) to czujnik obecności, przeznaczony do montażu na suficie wewnętrznym, który zawiera moduł czujnika i wkład jednostki centralnej (zwany dalej **wkładem**).

ARGUS wykrywa przemieszczające się źródła ciepła (np. ludzi) w definiowanej strefie wykrywania i wysyła komendę wyzwala-jącą do PlusLink (**PL**).

Wkład umożliwia włączanie globalnej, niezależnej od jasności funkcji oświetlenia poprzez wysłanie komendy wyzwalającej (jako urządzenie pomocnicze).

Umożliwia również sterowanie wszystkimi urządzeniami odbiorczymi (urządzeniami głównymi) w maksymalnie czterech liniach PL.

Uwaga Określony promień detekcji i próg jasności może znacznie różnić się w przypadku wahań temperatury.

Uwaga Czujniki ruchu/obecności nie nadają się do użytku jako elementy systemu alarmowego.

Informacje o PlusLink

Uwaga Każda linia PL w instalacji wymaga osobnego rdzenia.

Zalecane kable do instalacji PL	Maksymalna łączna liczba odcinków kabli w linii PL
NYM-J 3 × 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4 × 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5 × 1,5 mm²	65 m

Wszystkie urządzenia podłączone do jednego lub kilku przewodów PL muszą być podłączone do tej samej fazy.

- Przewód PL przewodzi zasilanie.
- Przewód PL przesyła komendy z urządzeń nadawczych do urządzeń odbiorczych. Indywidualne adresowanie urządzeń w przewodzie PL nie jest możliwe. Wszystkie urządzenia są włączane w tym samym momencie.
- Do przewodu PL można podłączyć maksymalnie 10 urządzeń odbiorczych i 10 urządzeń nadawczych.
- Przewód PL nie podlega priorytetyzacji. Każde nowe polecenie zastępuje poprzednie.
- Do używania przewodu PL nie jest potrzebne osobne oprogramowanie.

Więcej informacji o produkcie → kod QR

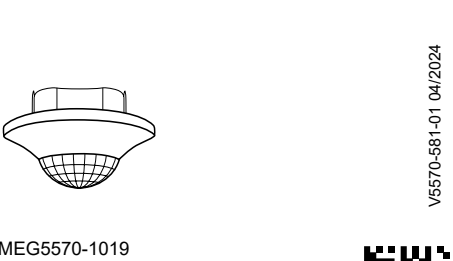
1 Wybór miejsca instalacji

Uwaga Unikać bezpośredniego nasłonecznienia. W eks-tremalnych przypadkach może to spowodować zniszczenie czujnika.

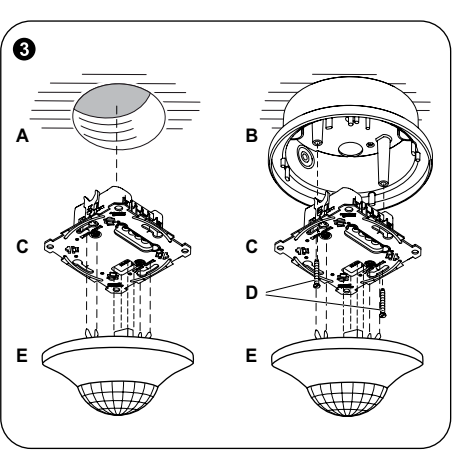
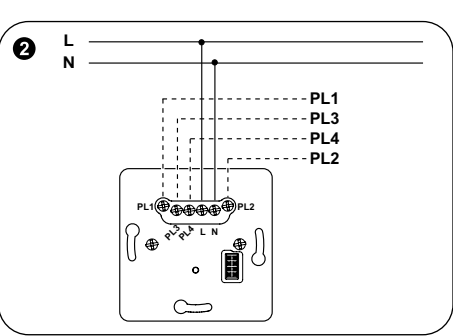
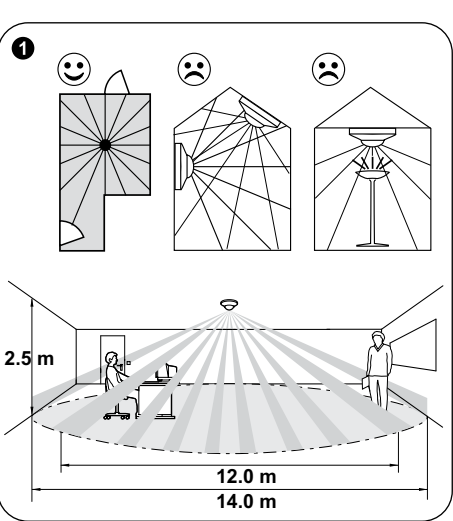
Montaż modułu czujnika:

- na suficie, jeśli to możliwe na środku pomieszczenia.
- co najmniej 0,5 m od oświetlenia.

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



MEG5570-1019



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl — Germany
se.com/contact

merten™

V5570-581-01 04/2024

el	Αισθητήρας ARGUS Presence, δευτερεύουσα συσκευή
⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ	
Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:	
- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων - Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών - Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων - Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίωνσεων	
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός	

⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
Το PlusLink φέρει ηλεκτρικό ρεύμα και οι έξοδοι μπορούν να μεταφέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Πριν εργαστείτε στη συσκευή ή στα φορτία, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω του ανάντι μικροαυτόματου διακόπτη. - Εάν μια ή περισσότερες γραμμές PlusLink προστατεύονται ξεχωριστά στην εγκατάστασή σας, τότε δεν είναι ηλεκτρικά μονωμένες μεταξύ τους. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το στοιχείο επέκτασης PlusLink Expander.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
Η διαφορά τάσης μεταξύ διαφορετικών φάσεων μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
Συνδέστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές μίας ή πολλών γραμμών PlusLink στην ίδια φάση ή χρησιμοποιήστε ένα τερματικό PlusLink για διαφασική εγκατάσταση.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμα της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Παρελκόμενα

- Επίτοιχο περίβλημα για αισθητήρα ARGUS Presence (κωδικός 550619)
- Επέκταση PlusLink (κωδικός MEG5130-0000)
- Μηχανισμοί λήψης (πρωτεύον):
 - ARGUS Presence με PlusLink

Σχετικά με αυτό το προϊόν

Ο αισθητήρας ARGUS Presence, δευτερεύουσα συσκευή (στη συνέχεια αναφέρεται ως **ARGUS**) είναι ένας ανιχνευτής παρουσίας για εγκατάσταση σε εσωτερική οροφή που περιλαμβάνει μια μονάδα αισθητήρα και έναν μηχανισμό κεντρικής μονάδας (αναφέρεται παρακάτω ως **μηχανισμός**). Ο ARGUS ανιχνεύει κινούμενες πηγές θερμότητας (π.χ. ανθρώπους) εντός μιας ρυθμιζόμενης περιοχής ανίχνευσης και ενεργοποιεί εντολή στο PlusLink (**PL**).

Ο μηχανισμός επιτρέπει την ενεργοποίηση μιας καθολικής, ανεξάρτητης από πλευράς φωτεινότητας λειτουργίας φωτισμού, στέλνοντας μια εντολή σκανδαλισμού (ως δευτερεύουσα συσκευή).

Μπορείτε επίσης να ελέγχετε όλες τις συσκευές δέκτες (κύριες συσκευές) σε μέχρι και τέσσερις γραμμές PL.

Σημείωση Η καθορισμένη ακτίνα ανίχνευσης και το όριο φωτεινότητας μπορεί να διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό, όταν η θερμοκρασία διακυμαίνεται.

Σημείωση Οι ανιχνευτές κίνησης/παρουσίας δεν είναι κατάλληλοι για χρήση ως εξαρτήματα συστημάτων συναγερμού.

Σχετικά με το PlusLink

Σημείωση Για κάθε γραμμή PL στην εγκατάστασή σας απαιτείται ξεχωριστό καλώδιο.

Προτεινόμενα καλώδια για εγκατάσταση PL	Μέγιστο συνολικό καλώδιο τμήματα σε μια γραμμή PL
NYM-J 3x 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1,5 mm²	65 m

- Όλες οι συσκευές που είναι συνδεδεμένες σε μία ή περισσότερες γραμμές PlusLink θα πρέπει να συνδέονται στην ίδια φάση.
- Το PL φέρει την ηλεκτρική τάση.
- Το PL διαβιβάζει τις εντολές από τις συσκευές εκπομπής στις συσκευές λήψης. Η ξεχωριστή εκχώρηση διευθύνσεων των συσκευών στη γραμμή PL δεν είναι επικτή. Όλες οι συσκευές ενεργοποιούνται πάντα ταυτόχρονα.
- Σε μια γραμμή PL μπορούν να συνδεθούν μέχρι 10 συσκευές εκπομπής και 10 λήψης.
- Στο PL δεν υπάρχουν προτεραιότητες. Κάθε νέα εντολή αντικαθιστά μια προηγούμενη.
- Για τη χρήση του PL δεν χρειάζεται ξεχωριστό λογισμικό.

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

1 Επιλογή του σημείου εγκατάστασης

Σημείωση Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Σε ακραίες περιπτώσεις μπορεί να καταστρέψει τον αισθητήρα.

Εγκαταστήστε τη μονάδα αισθητήρα:

- Στην οροφή, αν είναι δυνατόν στο κέντρο του δωματίου.
- Σε απόσταση τουλάχιστον 0,5 m από πηγές φωτισμού.
- Κατά προτίμηση σε ύψος 2,50 m πάνω από το δάπεδο για να μην επηρεαστεί αρνητικά η περιοχή ανίχνευσης.
- Έτσι ώστε οι ανεπιθύμητες πηγές θερμότητας να μην ανιχνεύονται (π.χ. λαμπτήρες, τζακία, θερμαινόμενα παράθυρα).
- Σε αντισεισμική χωνευτή πρίζα.

Επιλογή του σημείου εγκατάστασης για λειτουργία κύριας/δευτερεύουσας συσκευής

- Τοποθετήστε την κύρια συσκευή στο σκοτεινότερο τμήμα της σχετικής περιοχής.
- Αποφύγετε τη λειτουργία πολλαπλών κύριων συσκευών σε ένα δωμάτιο. Αν αυτό δεν είναι επικτό, τοποθετήστε την κύρια συσκευή έτσι ώστε οι γειτονικές φωτιζόμενες περιοχές να μην επηρεάζουν η μία την άλλη.

2 Καλωδίωση του μηχανισμού

3 Τοποθέτηση του ARGUS

- A** Πρίζα χωνευτής τοποθέτησης
- B** Επίτοιχο περίβλημα για αισθητήρα ARGUS Presence (παρελκόμενο)
- C** Μηχανισμός
- D** Βίδες (περιλαμβανονται στο περίβλημα επιφανειακής τοποθέτησης)
- E** Μονάδα αισθητήρα

Ρυθμίσεις συσκευής → Κωδικός QR

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση:	AC 220...230 V, 50...60 Hz
Ουδέτερος αγωγός:	Απαιτείται
Έξοδος:	4x PlusLink
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Βιδωτοί ακροδέκτες για έως και 2x 2,5 mm² ή 2x 1,5 mm²
Προστασία:	Ασφαλειοδιακόπτης έως 16 A
Γωνία ανίχνευσης:	360°
Αριθμός βαθμίδων/ζωνών:	6/136
Σύνολο αισθητήρων κίνησης:	4
Ύψος τοποθέτησης:	2,50 m (συνιστάται)
Εμβέλεια:	μέγιστη διάμετρος ανίχνευσης 14 m
Φωτεινότητα ανίχνευσης:	ανεξάρτητη της φωτεινότητας
Στοιχεία οθόνης:	1 κόκκινο LED
Διακόπτης DIP:	Χωρίς λειτουργία
Σύνδεση:	διεπαφή μονάδας με 8 ακίδες επαφής

- Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro	Detector de prezenta secundar ARGUS
⚠ ⚠ PERICOL	
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE	
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:	
- Conectarea la retelele de instalare - Conectarea mai multor dispozitive electrice - Montarea cablurilor electrice - Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea	
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave	

⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE
PlusLink transporta curent electric, iar iesirile pot avea curent electric chiar si atunci cand dispozitivul este oprit.
- Inainte de a lucra la dispozitiv sau la sarcini, deconectati intotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, prin intermediul disjuncторului in miniatura din amonte. - Daca una sau mai multe linii PlusLink sunt protejate separat in instalatia dvs., atunci nu sunt izolate electric unele de altele. In acest caz, trebuie sa utilizati modulul de extindere PlusLink.
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave

NOTIFICARE
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR
Diferenta de tensiune dintre diferitele faze poate deteriora dispozitivul.
Conectati toate dispozitivele conectate de la una sau mai multe linii PlusLink la aceeasi faza sau utilizati un terminal PlusLink pentru instalarea transfazica.
Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

NOTIFICARE
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR
Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare.
Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

Accesorii

- Suport aplicat pentru ARGUS Presence (nr. art. 550619)
- Modul de extindere PlusLink (nr. art. MEG5130-0000)
- Dispozitive de receptie (primare):
 - ARGUS Presence cu PlusLink

Despre acest produs

Detectorul de prezenta secundar ARGUS (denumit in continuare **ARGUS**) este un detector de prezenta montat pe tavanul din interior, incluzand un modul cu senzor si un dispozitiv pentru unitatea centrala (denumit in continuare **insertie**).

ARGUS detecteaza miscarea unor corpuri cu caldura proprie (de ex. oameni) in interiorul unui perimetru de detectie reglabil si declanseaza o comanda de comutare catre PlusLink (**PL**).

Dispozitivul permite comutarea functiei de luminozitate globala, independenta, prin trimiterea unei comenzi de comutare (ca dispozitiv secundar).

De asemenea, puteti controla toate dispozitivele de receptie (dispozitive primare) in pana la patru linii PL.

Nota Raza de detectie si pragul de luminozitate specificate pot varia in limite largi, in functie de fluctuatiile de temperatura.

Nota Delectoarele de miscare/prezenta nu sunt adecvate pent-ru utilizarea drept componente ale unui sistem de alarma.

Despre PlusLink

Nota Este nevoie de un conductor separat pentru fiecare linie PL din instalatia dvs.

Cabluri recomandate pentru instalatia PL	Sectioni de cablu maxime totale pe o linie PL
NYM-J 3x 1,5 mm²	100 m
NYM-J 4x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1,5 mm²	65 m

Toate dispozitivele conectate la una sau la mai multe linii PL trebuie sa fie conectate la aceeasi faza.

- PL este alimentat cu tensiune de retea.
- PL transfera comenzile de la dispozitivele emitatoare la dispozitivele receptoare. Adresarea individuala a dispozitivelor din linia PL nu este posibila. Toate dispozitivele sunt activate intotdeauna in acelasi timp.
- La o linie PL se pot conecta maximum 10 dispozitive emitatoare si 10 dispozitive receptoare.

- PL nu este supus prioritizarii. Fiecare comanda noua o suprascrie pe cea anterioara.
- Nu este necesar niciun software separat pentru utilizarea PL.

Mai multe informatii despre produs → cod QR

1 Alegerea locului de instalare

Nota A se evita expunerea directa la soare. Aceasta poate distruge senzorul in cazurile extreme.

Montarea modulului cu senzor:

- pe planseu, daca este posibil in centrul camerei.
- la cel putin 0,5 m de surse de lumina.
- de preferinta la o inaltime de 2,50 m deasupra podelei, pentru a evita impactul negativ asupra zonei de detectie.
- astfel incat sa nu fie detectate surse de caldura nedorite (de ex. lampi, semineuri, geamuri cu incalzire).
- intr-o priza incastrata, cu protectie la vant.

Alegerea locului de instalare pentru functionarea dispozitivului primar/secundar

- Pozitionati dispozitivul primar in partea cea mai intunecata a zonei vizate.
- Evitati utilizarea mai multor dispozitive primare intr-o singura camera. Daca acest lucru nu este posibil, pozitionati dispozitivul principal astfel incat zonele de iluminare din margine sa nu se afecteze reciproc.

2 Cablarea dispozitivului

3 Suport ARGUS

- A** Priza incastrata
- B** Suport aplicat pentru ARGUS Presence (accesorii)
- C** Dispozitiv de control
- D** Suruburi (include in livrarea suportului aplicat)
- E** Modul cu senzor

Setarile dispozitivului → cod QR

Date tehnice

Tensiune nominala:	220...230 V c.a., 50...60 Hz
Conductor neutru:	necesar
Iesire:	4x PlusLink
Borne de conectare:	Suruburi de fixare pentru max. 2x 2,5 mm² sau 2x 1,5 mm²
Protectie:	Disjuncтор de max. 16 A
Unghi de detectie:	360°
Numar niveluri/zone:	6/136
Numar senzori de miscare:	4
Inaltime de montare:	2,50 m (recomandata)
Raza de actiune:	diametru de detectie max. aprox. 14 m
Luminozitatea de detectie:	independent de luminozitate
Componente afisaj:	1 LED rosu
Comutator DIP:	Fara functie
Conexiune:	interfata de modul cu contact cu 8 pini

- Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

bg	ARGUS Presence вторично устройство
⚠ ⚠ ОПАСНОСТ	
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА	
Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:	
- Свързване към инсталационни мрежи - Свързване на няколко електрически устройства - Полагане на електрически кабели - Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване	
Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване	

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР
PlusLink провежда електрически ток и изходите може да провеждат електрически ток дори при изключено устройство.
- Преди да работите с устройството или натоварванията, винаги изключвайте устройството от захранването чрез миниатюрен прекъсвач нагоре по веригата. - Ако една или повече вериги PlusLink са свързани към отделни предпазители в инсталацията, то те не са електрически изолирани една от друга. В този случай трябва да използвате PlusLink Expander.
Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване

ЗАБЕЛЕЖКА
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО
Разликата в напрежението между различните фази може да повреди устройството.
Свържете всички свързани устройства на една или няколко вериги PlusLink към една и съща фаза или използвайте клема PlusLink за инсталация с пресечени фази.
Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО
Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление.
Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

Аксесоари

- Кутия за открит монтаж за ARGUS Presence (кат. номер 550619)
- PlusLink Expander (кат. номер MEG5130-0000)
- Приемни механизми (основни):
 - ARGUS Presence с PlusLink

Относно този продукт

ARGUS Presence вторично устройство (наричано по-долу **ARGUS**) е детектор за присъствие за вътрешен монтаж на таван, който включва сензорен модул и гнездо на централния модул (наричано по-долу **гнездо**).

ARGUS засича движещи се източници на топлина (напр. хора) в рамките на регулируема зона на засичане и задейства сигнал към PlusLink (**PL**).

Механизмът позволява включване на общата функция за осветление независимо от яркостта чрез изпращане на пусков сигнал (като вторично устройство).

Можете също така да управлявате всички приемачи устройство (основни устройства) в до четири PL вериги.

Забележка Посоченият радиус на засичане и праг на яркост може да варира значително при промени в температурата.

Забележка Детекторите за движение/присъствие не са подходящи за употреба като компоненти на алармена система.

Относно PlusLink

Забележка За всяка PL верига във Вашата инсталация е необходимо отделно ядро.

Препоръчителни кабели за PL инсталации	Максимално общо кабелни секции в PL верига
NYM-J 3x 1,5 mm²	100m
NYM-J 4x 1,5 mm²	80 m
NYM-J 5x 1,5 mm²	65 m

Всички устройства, свързани с една или повече PL вериги, трябва да са свързани към една и съща фаза.

- PL превежда мрежово напрежение.

- PL предава сигнали от предаващите устройства към приемащите устройства. Индивидуалното насочване на устройствата в PL веригата не е възможно. Всички устройства са винаги включени едновременно.
- Към дадена PL верига могат да бъдат включени максимум 10 изпращащи и 10 приемащи устройства.
- PL не подлежи на приоритизиране. Всяка нова команда презаписва предишната.
- Не се изисква отделен софтуер за използване на PL.

Допълнителна информация за продукта → QR код

1 Избор на място за монтаж

Забележка Избягвайте пряка слънчева светлина. В екстремни случаи тя може да повреди сензора.

Монтирайте сензорния модул:

- на тавана по възможност в центъра на помещението.
- на разстояние най-малко 0,5 m от осветителни тела.
- за предпочитане на височина 2,50 m над пода, за да се избегне неблагоприятно въздействие върху зоната на засичане.

- такова, че да не се засичат нежелани източници на топлина (напр. лампи, камини, отопляеми прозорци).
- във ветроустойчива конзола за скрит монтаж.

- Избор на място за монтаж за работа на основно/вторично устройство**
- Позиционирайте основното устройство в най-тъмната част на въпросната зона.
 - Избягвайте управлението на няколко основни устройства в едно помещение. Ако това не е възможно, поставете основното устройство така, че граничните зони на осветяване да не си влияят една друга.

2 Окабеляване на механизма

3 Монтаж на ARGUS

- A** Конзола за скрит монтаж
- B** Кутия за открит монтаж за ARGUS Presence (аксесоар)
- C** Механизъм
- D** Винтове (включени към кутията за открит монтаж)
- E** Сензорен модул

Настройки на устройството → QR-код

Технически данни

Номинално напрежение:	AC 220...230 V, 50...60 Hz
Неутрален проводник:	задължителен
Изход:	4x PlusLink
Свързващи клеми:	Винтови клеми за макс. 2 x 2,5 mm² или 2 x 1,5 mm²
Защита:	прекъсвач макс. 16 A
Ъгъл на засичане:	360°
Брой нива/зони:	6/136
Брой детектори за движение:	4
Височина на монтаж:	2,50 m (препоръчително)
Обхват:	макс. диаметър на засичане прибл. 14 m
Засичане на осветеност:	независимо от осветеността
Елементи на дисплея:	1 червен LED
DIP прекъсвач:	без функция
Свързване:	модулен интерфейс с 8 контактни пина



Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране.

Професионалното рециклиране предпазва

хората и околната среда от потенциални

негативни последици.

ru Вторичный детектор присутствия ARGUS
 ⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

 ⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ PlusLink передает электрический ток, а выходы могут проводить электрический ток даже при выключенном устройстве. - Перед выполнением работ с устройством или нагрузками всегда отключать устройство от источника питания через вышестоящий автоматический выключатель. - Если одна или несколько линий PlusLink защищены отдельно, то они электрически не изолированы друг от друга. В этом случае следует использовать расширитель PlusLink. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

 УВЕДОМЛЕНИЕ
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Разность напряжений между различными фазами может привести к повреждению устройства. Подсоединить все подключенные устройства одной или нескольких линий PlusLink к одной и той же фазе или использовать клемму PlusLink для межфазного монтажа. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

 УВЕДОМЛЕНИЕ
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

Принадлежности

- Коробка для наружного монтажа детектора присутствия ARGUS (арт. № 550619)
- Расширитель PlusLink (арт. № MEG5130-0000)
- Приемные вставки (первичные):
 - детектор присутствия ARGUS с PlusLink

Об этом изделии

Вторичный детектор присутствия ARGUS (далее – **ARGUS**) представляет собой детектор присутствия для потолочного монтажа в помещениях, который содержит сенсорный модуль и вставной центральный блок (далее – **вставка**). ARGUS распознает движущиеся источники тепла (например, людей) в пределах регулируемой зоны действия и передает команду на PlusLink (**PL**).

Путем отправки стартовой команды вставка позволяет переключать общую функцию освещения вне зависимости от яркости (как вторичный детектор).

Можно также управлять всеми приемными устройствами (первичными устройствами) по четырем линиям PL.

Примечание Заданные радиус действия и порог яркости могут значительно изменяться при колебаниях температуры.

Примечание Детекторы движения/присутствия непригодны для использования в качестве компонентов системы сигнализации.

О PlusLink

Примечание Для каждой линии PL в установке требуется отдельная жила.

Рекомендуемые кабели для установки PL	Макс. общее количество кабельных секций в линии PL
NYM-J 3 x 1,5 мм²	100 м
NYM-J 4 x 1,5 мм²	80 м
NYM-J 5 x 1,5 мм²	65 м

Все устройства, подключенные к одной или нескольким линиям PL, должны подключаться к одной и той же фазе.

- PL проводит напряжение сети.

- PL передает команды от передающих устройств на приемные устройства. Индивидуальная адресация устройств в линии PL невозможна. Все устройства всегда активируются одновременно.

- К линии PL можно подключить не более 10 передающих и 10 приемных устройств.
- PL не подлжит приоритезации. Каждая новая команда перезаписывает предыдущую.
- Для использования PL отдельного программного обеспечения не требуется.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

1 Выбор места монтажа

Примечание Избегать воздействия прямых солнечных лучей, которое в крайних случаях может привести к повреждению датчика.

Установить сенсорный модуль:

- на потолке, по возможности в центре помещения;
- на расстоянии не менее 0,5 m от источников света;
- предпочтительно на высоте 2,50 m от пола, чтобы обеспечить нужную зону охвата;

- без риска обнаружения нежелательных источников тепла (например, ламп, каминов, обогреваемых оконных стекол);

- в ветрозащитной коробке для скрытого монтажа.

- Выбор места монтажа для первичного/вторичного детектора**
- Установить первичный детектор в самой темной части соответствующей зоны.
 - Не использовать несколько первичных детекторов в одном помещении. Если это невозможно, установить первичный детектор так, чтобы границащие зоны освещения не влияли друг на друга.

2 Электромонтаж вставки

3 Монтаж ARGUS

- A** Коробка для скрытого монтажа
- B** Коробка для наружного монтажа детектора присутствия ARGUS (доп. оборудование)
- C** Вставка
- D** Винты (входят в комплект с корпусом для наружного монтажа)
- E** Сенсорный модуль

Настройки устройства → QR-код

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	220–230 В перем. тока, 50–60 Гц
Нейтральный проводник:	требуется
Выход:	4 разъема PlusLink
Соединительные клеммы:	клеммы с винтовым зажимом под макс. сечение провода 2x2,5 мм² или 2x1,5 мм²
Защита:	автоматический выключатель макс. на 16 A
Угол обнаружения:	360°
Количество уровней/зон:	6/136
Количество датчиков движения:	4
Монтажная высота:	2,50 m (рекомендуется)
Диапазон действия:	макс. диаметр обнаружения прибл. 14 м
Яркость обнаружения:	независимо от яркости
Элементы отображения:	1 красный светодиод
Переключатель DIP:	отсутствует
Подключение:	интерфейс модуля с 8 контактами

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки. Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

 kk	ARGUS Presence қосымша құрылғысы
 ⚠ ⚠ ҚАУІПТІ	
ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІП БАР Электр жабдықтарын тек білікті мамандар орнатуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек: - Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электр құрылғыны жалғау - Электр кабельдерін жүргізу - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары Осы нұсқауларды орындамасаңыз, адам қаза табуы немесе ауыр жарақат алуы мүмкін	

 ⚠ ⚠ ҚАУІПТІ	
ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ ҚАУІП БАР PlusLink сенсорында электр тоғы болады, құрылғы өшіп тұрса да, шығыс контактілерінде электр тоғы өтіп жатады. - Құрылғымен немесе жүктемелермен жұмыс істеместен бұрын негізгі микроажыратқыш арқылы құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. - Қондырғыңызда бір немесе бірнеше PlusLink желісі бөлек сақтандырылған болса, оларды бір-бірінен ажыратып тұратын электр оқшаулағышы болмайды. Ондай жағдайда PlusLink кеңейткішін пайдалану керек. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы немесе ауыр жарақат алуы мүмкін	

 ЕСКЕРТПЕ	
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП БАР Түрпі фазалар арасындағы кернеу айырмашылығы құрылғыны зақымдауы мүмкін. Бір немесе бірнеше PlusLink желісінің барлық жалғанған құрылғысын бір фазаға жалғаңыз немесе фазааралық қондырма үшін PlusLink клеммасын қолданыңыз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.	

 ЕСКЕРТПЕ	
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП БАР Оқшаулау кедергісін сынау барысында құрылғының тізбектен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.	

Керек-жарақтар

- ARGUS Presence үшін орнатуға арналған тақтайша (арт. № 550619)
- PlusLink кеңейткіші (артикул нөмірі MEG5130-0000)
- Қабылдағыш кірістірмелер (негізгі):
 - PlusLink бар ARGUS Presence

Өнім туралы ақпарат

ARGUS Presence қосымша құрылғысы (бұдан әрі – **ARGUS**) сенсорлық модульден және орталық құрылғы кірістірмесінен (бұдан әрі – **кірістірме**) тұратын ішкі төбеге орнатуға арналған біреудің жүргенін анықтауға арналған детектор болып табылады.

ARGUS анықтау аумағындағы жылу көздерінің (мысалы, адамдар) қозғалысын анықтайды және PlusLink (**PL**) пәрменін іске қосады.

Кірістірме іске қосу пәрменін жіберу арқылы (қосымша құрылғы ретінде) жаһандық жарықтыққа тәуелсіз жарықтандыру функциясын ауыстыруға мүмкіндік береді.

Сондай-ақ барлық қабылдау құрылғыларын (негізгі құрылғылар) төрт PL желісіне дейін басқаруға болады.

Ескертпе Температура өзгергенде көрсетілген анықтау радиуысы мен жарықтық шегі қатты өзгеруі мүмкін.

Ескертпе Қозғалысты/Біреудің жүргенін анықтауға арналған детекторлар сигнализация жүйесі ретінде қолдануға жармайды.

PlusLink туралы

Ескертпе Орнату сызбасындағы әрбір PL торабы үшін жеке тарам қажет.

PL орнату сызбасы үшін ұсынылған кабельдер	PL желісіндегі кабель бөлімдерінің максималды саны
NYM-J 3 x 1,5 мм²	100 м
NYM-J 4 x 1,5 мм²	80 м
NYM-J 5 x 1,5 мм²	65 м

Бір немесе бірнеше PL желісіне қосылған барлық құрылғы бір фазаға қосылуы керек.

- PL құрылғысында электрлік кернеу болады.
- PL желісі жіберуші құрылғылардан алушы құрылғылардың барлығына пәрмендер жібереді. PL желісіндегі құрылғыларды жеке адрестеу мүмкін емес. Барлық құрылғылар арқашан бір уақытта іске қосылады.
- Бір PL желісіне максимум 10 жіберу және 10 қабылдау құрылғысын жалғауға болады.
- PL желісіне басымдық беру мүмкін емес. Әр жаңа пәрмен алдыңғысының орнын басады.
- PL пайдалану үшін бөлек бағдарламалық құрал қажет емес.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

1 Орнату орнын таңдау

Ескертпе Тікелей күн сәулесі түспеуі керек. Күн қатты шақырайып тұрса, ол сенсорды зақымдауы мүмкін.

Сенсорлық модульді орнату:

- төбеде, егер мүмкін болса, белменің ортасында;
- шамдардан кемінде 0,5 m қашықтықта;
- анықтау аймағына теріс әсер етпеу үшін еденнен 2,50 m биіктікте болғаны жөн;
- қажет емес жылу көздері анықталмайтындай етіп (мысалы, шамдар, каминдер, жылытылатын терезе әйнектері);
- жасырын монтажға арналған розеткада.

- Негізгі/қосымша құрылғы жұмыс істейтін орнату орнын таңдау**
- Негізгі құрылғыны тиісті аймақтың ең қараңғы бөлігіне орналастырыңыз.
 - Бір бөлмеде бірнеше негізгі құрылғыны пайдаланбауға тырысыңыз. Бұл мүмкін болмаса, негізгі құрылғыны шекаралас жарықтандыру аймақтары бір-біріне әсер етпейтіндей етіп орналастырыңыз.

2 Кірістірменің электр сымдарын жүргізу

3 ARGUS орнату

- A** Жасырын монтажға арналған розетка
- B** ARGUS Presence үшін бетке орнатуға арналған тақтайша (керек-жарақтар)
- C** Кірістірме
- D** Бұрандалар (бетке орнатуға арналған тақтайшамен бірге)
- E** Сенсорлық модуль

Құрылғы параметрлері → QR коды

Техникалық деректер

Номиналды кернеу:	220...230 В айнымалы ток, 50...60 Гц
Нейтрал өткізгіш:	керек
Шығыс:	4x PlusLink
Клеммаларды жалғау:	Макс. 2 x 2,5 мм² немесе 2 x 1,5 мм² үшін бұрандалы клеммалар
Қорғаныс:	макс. 16 A автоматты ажыратқышы
Анықтау бұрышы:	360°
Деңгейлер/аймақтар саны:	6/136
Қозғалыс сенсорларының саны:	4
Орнату биіктігі:	2,50 m (ұсынылады)
Ауқым:	макс. шамамен. 14 м біреудің жүргенін анықтау диаметрі
Анықтау жарықтығы:	жарықтыққа тәуелсіз
Дисплей элементтері:	1 қызыл жарық диоды
DIP қосқышы:	жұмыс істемейді

Қосылым:	8 түйіспелі істігі бар модуль интерфейсі
----------	--

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады. Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Латвия
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.
Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Кәдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратуға жатпайды, кәдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек
Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап: «Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достық даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

